05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

PEMBANGUNAN MODUL PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN KURSUS BAHASA MELAYU ELEKTIF

KUSOM YAMIRUDENG

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

TESIS DIKEMUKAKAN BAGI MEMENUHI SYARAT UNTUK MEMPEOLEHI IJAZAH DOKTOR FALSAFAH (PENDIDIKAN BAHASA MELAYU)

FAKULTI BAHASA DAN KOMUNIKASI
UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS

2018

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ABSTRAK

Kajian ini bertujuan untuk membangun dan menguji modul pengajaran dan pembelajaran kursus Bahasa Melayu Elektif (KBME) yang digunakan di Universiti Thaksin, Thailand. Model *ASSURE (Analiyze learners, State objective, Select instructional method, media and materials, Utilize media and materials, Require learner participation and Evaluate and revise)* digunakan bagi pembangunan model, manakala pendekatan pengajaran bahasa secara kontekstual *(Contexualized Language Instruction: CLI)* digunakan untuk merancang aktiviti dalam setiap modul. Kajian ini dibahagikan kepada tiga fasa, iaitu Fasa 1: Analisis keperluan, Fasa 2: Reka bentuk dan pembangunan modul, dan Fasa 3: Dua orang pakar, empat orang pensyarah dan lima orang pelajar dilibatkan dalam fasa 2. Seramai 40 orang pelajar dan seorang pensyarah dilibatkan dalam fasa 3. Ujian Penguasaan Bahasa Melayu (UPBM), Borang Penilaian Modul (BPM), komen bersemuka, dan protokol temu bual digunakan sebagai instrumen kajian Dapatan kajian mendapati bahawa tahap penguasaaan bahasa Melayu pelajar-pelajar KBME berada pada tahap lemah (51.74%). Dapatan juga mendapati bahawa aspek penguasaan lisan, latih tubi, bahan bantu mengajar, persekitaran pengguna bahasa dan peranan penutur jati perlu diberi penekanan dalam pembangunan modul. Dapatan kajian turut menunjukkan bahawa skor penilaian modul oleh pakar dan pensyarah berada pada tahap baik (min 4.16). Pakar dan pensyarah turut menyarankan agar modul ini ditambah baik, khususnya daripada aspek persembahan dan kandungan. Dapatan kajian lapangan pula menunjukkan bahawa modul KBME ini boleh dilaksanakan dengan sedikit pengubahsuaian. Kesimpulannya, modul KBME dapat dilaksanakan secara berkesan serta meningkatkan minat pelajar. Implikasi kajian, modul KBME dapat memberi kesan positif terhadap proses PdP Bahasa Melayu sebagai bahasa asing.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

THE DEVELOPMENT OF LEARNING AND TEACHING MODULE FOR MALAY LANGUAGE ELECTIVE COURSE

ABSTRACT

The study aims to develop and test the teaching and learning modules (TAL) of Elective Malay Language Courses (EMLC) was used at Thaksin University, Thailand. ASSURE model (ASSURE (Analiyze learners, State objective, Select instructional method, media and materials, Utilize media and materials, Require learner participation and Evaluate and revise) are used for module development, while contextualized Language Instruction (CLI) is used for plan activities in each module. This study is divided into three phase, ie Phase 1: Requirement analysis, Phase 2: Design and development module, and Phase 3: Implementation and evaluation module. Respondents, 160 students involved in phase 1. Two experts, four lecturers and five students were involved in phase 2. 40 students and a lecturer involved in phase 3. The Malay Language Proficiency Test (MLPT), Module Assessment Form (MAF), face-to-face comments, and interview protocols are used a research instruments. The findings show that the level of mastery of Malay language of EMLC students is weak (51.74%). The findings also found that oral control, drill exercises, teaching aids, language user environments and the role of the native speaker should be emphasized in the development of the module. It also shows that the secore of the module evaluation by experts and lecturers is good level (mean 4.16). Experts, and lecturer respondents also suggested that this module be improved, particularly in terms of presentation and content. The findings of the field study show that the EMLC module can be implemented with minimal modification. In conclusion, EMLC module can be implemented effectively and to increase students' interest. The implicationof the study, the EMLC module can have a positive impact on TAL Malay language as a foreign language.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

KANDUNGAN

		Muka Surat
PERAKUAN		ii
PENGESAHAN PENYERAHAN TESIS		iii
PENGHARGAAN		iv
ABSTRAK		v
ABSTRACT		vi
KANDUNGAN		vii
SENARAI JADUAL		xvi
SENARAI RAJAH		xx
SENARAI GAMBAR		xxi
SENARAI SINGKATAN		xxiii
SENARAI LAMPIRAN		xxiv
BAB 1	**PENDAHULUAN**	
1.1	Pengenalan	1
1.2	Latar Belakang Pendidikan Bahasa Melayu di Thailand	4
	1.2.1 Sekolah Rendah	5
	1.2.2 Sekolah Menengah	6
	1.2.3 Pusat Pengajian Tinggi	7
1.3	Pernyataan Masalah	8

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.4	Tujuan Kajian	11
1.5	Objektif Kajian	11
	1.5.1 Fasa 1: Analisis Keperluan	12
	1.5.2 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan Modul	12
	1.5.3 Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian Modul	12
1.6	Soalan Kajian	13
	1.6.1 Fasa 1: Analisis Keperluan	13
	1.6.2 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan Modul	13
	1.6.3 Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian Modul	13
1.7	Batasan Kajian	14
1.8	Kepentingan Kajian	15
	1.8.1 Pelajar	15
	1.8.2 Tenaga Pengajar	15
	1.8.3 Kementerian Pendidikan Thailand	15
1.9	Definisi Operasional	16
	1.9.1 Kursus Bahasa Melayu Elektif	16
	1.9.2 Pelajar Universiti di Thailand	17
	1.9.3 Ujian Penguasaan Bahasa Melayu	17
	1.9.4 Pembangunan Modul	17
	1.9.5 Kesesuaian Bahan Bacaan dalam Pengajaran Bahasa	18
	1.9.6 Kesesuaian Waktu Pembelajaran/ Bersemuka	18
	1.9.7 Pembelajaran Bahasa Melayu	18
	1.9.8 Modul Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa	19

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.9.9 Kandungan Kursus Bahasa Melayu Efektif 19

1.9.10 Kesesuaian Modul 20

1.9.11 Kesesuaian Kandungan 20

1.9.12 Kesesuaian Bahan Pengajaran 21

1.9.13 Kesesuaian Pedagogi 21

1.9.14 Penilaian Modul 21

1.9.15 Kebolehlaksanaan Modul 22

1.9.16 Pendekatan Pengajaran Bahasa secara Kontekstual (*Contextualized Language Instruction: CLI*) 22

1.10 Rumusan 23

BAB 2 TINJAUAN LITERATUR

2.1 Pengenalan 24

2.2 Bahasa Melayu dalam Sistem Pendidikan Thailand 25

2.2.1 Kedudukan Bahasa Melayu 25

2.2.2 Rasional Belajar Bahasa Melayu sebagai Bahasa Asing 27

2.3 Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Melayu di Universiti Thaksin 30

2.3.1 Kursus Bahasa Melayu Elektif (KBME) 31

2.3.2 Kurikulum Bahasa Melayu 32

2.4 Pemerolehan Bahasa Kedua atau Bahasa Asing 35

2.5 Teori Pembelajaran Bahasa 39

2.5.1 Teori Behavioris 39

2.5.2 Teori Kognitif 41

2.6 Keperluan Pengajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Asing 42

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.7 Prinsip Pengajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Asing 46

2.8 Kepentingan Kesesuaian Bahan dan Waktu Pembelajaran/ Bersemuka dalam Pengajaran Bahasa Kedua atau Bahasa Asing 51

2.8.1 Keberkesanan Bahan Bacaan 51

2.8.2 Kesesuaian Waktu Pembelajaran 53

2.9 Pendekatan dan Kaedah Pengajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Asing 54

2.9.1 Pendekatan Komunikatif 55

2.9.2 Kaedah Nahu Terjemahan 57

2.9.3 Kaedah Terus 59

2.9.4 Kaedah Linguistik 61

2.10 Kajian terhadap Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Asing 63

2.10.1 Strategi Pembelajaran Bahasa 63

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.10.2 Analisis Kesalahan Bahasa 64

2.10.3 Kemahiran Bahasa 65

2.10.4 Bahan Pengajaran dan Pembelajaran 66

2.10.5 Sikap Pelajar terhadap Pembelajaran Bahasa 67

2.11 Pengajaran Bahasa secara Kontekstual *(Contextualized Language Instruction: CLI)* 68

2.11.1 Prinsip *CLI* 68

2.11.2 Konsep *CLI* 69

2.11.3 Hubung Kait antara Prinsip *CLI* dan Pembelajaran Bahasa Kedua atau Bahasa Asing 73

2.11.4 Kajian Keberkesanan Penggunaan Pendekatan *CLI* dalam Pengajaran Bahasa 76

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.12 Modul Pengajaran dan Pembelajaran 79

2.12.1 Definisi Modul 79

2.12.2 Jenis-jenis Modul 80

2.13 Model *ASSURE* 83

2.13.1 Proses Pembangun Modul Berdasarkan Model *ASSURE* 84

2.13.2 Keberkesanan Pembangunan Modul Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa 89

2.14 Penilaian Formatif 94

2.15 Kerangka Konsep Kajian 99

2.16 Rumusan 106

BAB 3 METODOLOGI

3.1 Pengenalan 107

3.2 Reka Bentuk Kajian 107

3.2.1 Fasa 1: Analisis Keperluan 112

3.2.2 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan Modul 114

3.2.3 Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian Modul 119

3.3 Populasi Kajian 125

3.4 Persampelan Kajian 125

3.4.1 Fasa 1: Analisis Keperluan 126

3.4.2 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan Modul 127

3.4.3 Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian Modul 128

3.5 Instrumen Kajian 128

3.5.1 Fasa 1: Analisis Keperluan 129

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.5.2 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan Modul 130

3.5.3 Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian Modul 131

3.6 Kajian Rintis 133

3.7 Prosedur Pengumpulan Data 134

3.7.1 Fasa 1: Analisis Keperluan 134

3.7.2 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan Modul 137

3.7.3 Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian Modul 140

3.8 Kaedah Penganalisisan Data 142

3.8.1 Fasa 1: Analisis Keperluan 142

3.8.2 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan Modul 146

3.8.3 Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian Modul 147

3.9 Kesahan dan Kebolehpercayaan Data 150

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.9.1 Kesahan Muka 150

3.9.2 Kesahan Kandungan 154

3.9.3 Kesahan Kriteria 155

3.9.4 Kesahan Dalaman dan Kebolehpercayaan 155

3.10 Rumusan 156

BAB 4 REKA BENTUK DAN PEMBANGUNAN MODUL

4.1 Pengenalan 157

4.2 Reka Bentuk Pembangunan Modul 158

4.3 Prosedur Pembangunan Modul KBME Bersandarkan Model *ASSURE* 160

4.3.1 A: Analyze Learners (Analisis ciri-ciri pelajar) 160

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.3.2 S: State Objective (Penentukan objektif) 163

4.3.3 S: Select Instructional Method, Media and Materials (Pemilihan kaedah pengajaran, media dan bahan) 164

4.3.4 U: Utilize Media and Materials (Penggunaan bahan dan media) 166

4.3.5 R: Require Learner Participation (Mendapatkan penglibatan pelajar) 172

4.3.6 E: Evalute and Revise (Penilaian dan semak semula) 172

4.4 Rumusan 175

BAB 5 DAPATAN KAJIAN

5.1 Pengenalan 176

5.2 Fasa 1: Analisis Keperluan 176

5.2.1 Tahap Penguasaan Bahasa Melayu 177

5.2.2 Pandangan dan Cadangan Pelajar terhadap Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Melayu 181

5.3 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan Modul 190

5.3.1 Penilaian Pakar 191

5.3.2 Penilaian Pensyarah 204

5.3.3 Penilaian Pelajar 213

5.4 Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian Modul 224

5.4.1 Kajian Rintis 225

5.4.2 Kajian Sebenar 237

5.5 Rumusan 275

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 6 RUMUSAN, PERBINCANGAN DAN KESIMPULAN

6.1 Pengenalan 276

6.2 Rumusan Dapatan Kajian 276

6.2.1 Tahap Penguasaan Bahasa Melayu 277

6.2.2 Keperluan Pelajar terhadap Proses Pengajaran dan Pembelajaran Kursus Bahasa Melayu Elektif 278

6.2.3 Pandangan Pakar, Pensyarah dan Pelajar terhadap Kesesuaian Kandungan, Bahan pembelajaran, dan Pedagogi 280

6.2.4 Pandangan Pensyarah dan Pelajar terhadap Kebolehlaksanaan Modul (Kajian Rintis) 283

6.2.5 Pandangan Pensyarah dan Pelajar selepas Menggunakan Modul (Kajian Lapangan) 287

6.2.6 Kebolehlaksanaan Proses PdP dalam Modul KBME Berdasarkan Pendekatan *CLI* 288

6.3 Perbincangan 290

6.3.1 Tahap Penguasaan Bahasa Melayu 291

6.3.2 Keperluan Pelajar terhadap Proses Pengajaran dan Pembelajaran Kursus Bahasa Melayu Elektif 293

6.3.3 Pandangan dan Cadangan Pensyarah dan Pelajar Terhadap Kebolehlaksanaan Modul dalam Kajian Rintis dan Lapangan 295

6.3.4 Kebolehlaksanaan Proses PdP dalam Modul KBME Berdasarkan Pendekatan *CLI* 296

6.3.5 Kekuatan dan Kelemahan Modul Pengajaran dan Pembelajaran Kursus Bahasa Melayu Elektif 297

6.3.6 Implikasi Kajian 299

6.4 Cadangan Kajian Lanjut 301

6.5 Rumusan 302

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

RUJUKAN 304

LAMPIRAN

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI JADUAL

No. Jadual **Muka Surat**

2.1 Bahasa Efektif yang Ditawarkan oleh Jabatan Bahasa Timur, Universiti Thaksin 33

2.2 Fasa dan Aktiviti Pembelajaran Pendekatan *CLI* 72

2.3 Instrumen dan Aspek yang Dinilai dalam Fasa Penilaian Pakar 96

2.4 Instrumen, Responden dan Aspek yang Dinilai dalam Fasa Penilaian Satu Per Satu 97

2.5 Instrumen, Responden dan Aspek yang Dinilai dalam Fasa Penilaian Kumpulan Kecil (Kajian rintis) 98

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.6 Instrumen, Responden dan Aspek yang Dinilai dalam Fasa Penilaian Kajian Sebenar (Kajian lapangan) 98

2.7 Pengajaran dan Pembelajaran Kursus Bahasa Melayu Elektif (KBME) Berdasarkan Pengajaran Bahasa Secara Kontekstual (*CLI*) 101

3.1 Reka Pembangunan Modul Pengajaran dan Pembelajaran KBME 108

3.2 Teknik Pengumpulan Data yang Digunakan dalam Fasa Analisis Keperluan 113

3.3 Kekerapan Melaksanakan Ujian Penguasaan Bahasa Melayu 114

3.4 Proses Kandungan Modul 1 dan Modul 2 116

3.5 Pengintegrasian Aspek Penggunaan Bahasa dalam Modul 117

3.6 Pengintegrasian antara Kemahiran Bahasa Utama dan Sokongan 118

3.7 Pengintegrasian Sistem Bahasa dalam Modul 119

3.8 Pelaksanaan Penilaian Modul Mengikuti Tahap Penilaian 124

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.9	Presedur Pembangunan Modul Pengajaran dan Pembelajaran KBME Berdasarkan Model *ASSURE*	124
3.10	Senarai Panel Penilai Modul	127
3.11	Responden Mengikuti Fasa	128
3.12	Instrumen, Soalan dan Objektif Kajian Mengikuti Fasa	132
3.13	Instrumen, Objektif, Responden dan Lokasi Kajian Rintis	133
3.14	Kaedah Pengumpulan Data Fasa Analisis Keperluan	136
3.15	Penganalisisan Data Mengikuti Fasa	142
3.16	Pembahagian Tahap Penguasaan Bahasa Pelajar dalam UPBM	144
3.17	Pembahagian Skor Mengikuti Skala	147
3.18	Pelaksanaan Kesahan Instrumen Kajian Fasa 1	151
3.19	Cadangan-cadangan Pensyarah KBME terhadap UPBM	151
3.20	Cadangan-cadangan Penilai terhadap Protokol Temu bual	153
3.21	Pindaan Modul Mengikuti Panel	154
4.1	Jenis-jenis Kajian Pembangunan Modul oleh Richey dan Klein (2007)	158
4.2	Proses Pembangunan Modul Kajian Pembangunan Jenis1 dan Model *ASSURE*	159
4.3	Objektif Khusus bagi Setiap Modul	163
4.4	Penggunaan Media dan Bahan dalam Modul KBME	166
4.5	Fasa dan Tujuan Penilaian Formatif yang Dilakukan dalam Pembangunan Modul KBME	173
5.1	Tahap Pencapaian Penguasaan Bahasa Melayu Kursus Elektif dalam Kalangan Pelajar Thai Berdasarkan Setiap yang Diuji	177
5.2	Tahap Pencapaian Penguasaan Bahasa Melayu Kursus Elektif dalam Kalangan Pelajar Thai Berdasarkan Bahasa Ibunda	178

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.3	Tahap Pencapaian Penguasaan Bahasa Melayu Kursus Elektif dalam Kalangan Pelajar Thai Berdasarkan Pengalaman Pembelajaran Bahasa	179
5.4	Pencapaian Penguasaan Bahasa Melayu Mengikuti Jurusan Pelajar	180
5.5	Penilaian Pakar terhadap Kesesuaian Modul secara Keseluruhan Berdasarkan Skor Min	191
5.6	Skor Penilaian Pakar Berdasarkan Komponen	192
5.7	Skor Penilaian Pakar Berdasarkan Aspek Kandungan, Bahan pembelajaran dan Pedagogi	193
5.8	Komen dan Pandangan Pakar secara Keseluruhan terhadap Kandungan Modul KBME	196
5.9	Penilaian Pensyarah terhadap Kesesuaian Modul secara Keseluruhan Berdasarkan Skor Min	204
5.10	Skor Penilaian Pakar dan Pensyarah Berdasarkan Komponen	205
5.11	Skor Penilaian Pensyarah Berdasarkan Aspek Kandungan, Bahan pembelajaran dan Pedagogi	206
5.12	Komen dan Pandangan Responden secara Keseluruhan terhadap Kandungan Modul KBME	208
5.13	Komen dan Pandangan Responden terhadap Kesesuaian Modul dari Aspek Kandungan, Bahan Pembelajaran dan Pedagogi	209
5.14	Rumusan Pandangan Pelajar terhadap Modul dari Aspek Arahan, Kandungan, Teknikal, dan Bahan dan Aktiviti	217
5.15	Aspek-aspek yang Memberi Kesan terhadap Pelajar	221
5.16	Pandangan-Pandangan Lain terhadap Modul	223
5.17	Respon Pensyarah teradap Kebolehlaksanaan Modul	229
5.18	Respon Pelajar terhadap Kebolehlaksanaan Modul	234
5.19	Pandangan Pensyarah terhadap Kekuatan dan Kelemahan Modul	236
5.20	Rumusan Pandangan Pelajar terhadap Kekuatan dan Kelemahan Modul	236
5.21	Respon Pensyarah Selepas Modul Dilaksanakan	242

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.22 Respon Pelajar Selepas Modul Dilaksanakan 249

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI RAJAH

No. Rajah **Muka Surat**

No. Rajah		Muka Surat
2.1	Integrasi antara Tiga Mod Komunikasi dalam Pendekatan *CLI* (Shrum & Glison, 2005)	71
2.2	Hubung Kait antara Prinsip *CLI* dan Pembelajaran Bahasa Kedua atau Bahasa Asing	76
2.3	Proses Pembangunan Modul Berlandaskan Model *ASSURE* (Heinich et al., 2005)	88
2.4	Model Penilaian Formatif Disarankan oleh Tessmer (1995)	95
2.5	Kerangka Konseptual Kajian	105
3.1	Kerangka Metodologi Pembangunan Modul Pengajaran dan Pembelajaran KBME	111
3.2	Penilaian Modul Pengajaran dan Pembelajaran Kursus Bahasa Melayu Elektif Diadaptasi daripada Model Penilaian Formatif (Tessmer, 1995)	120
3.3	Carta Pengumpulan Data	141
4.1	Prosedur Reka Bentuk Model *ASSURE* dalam Fasa Analisis Keperluan	162
4.2	Prosedur Reka Bentuk Model *ASSURE* dalam Fasa Reka Bentuk dan Pembangunan Modul	171
4.3	Prosedur Reka Bentuk Model *ASSURE* dalam Fasa Pelaksanaan dan Penilaian Modul	174

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI GAMBAR

No. Gambar		Muka Surat
4.1	Penggunaan Kaedah Pengajaran, Media, dan Bahan yang Digunakan dalam Modul	164
5.1	Aktiviti 2 Modul 1(prototaip 1)	197
5.2	Aktiviti 2 Modul 1(prototaip 2)	197
5.3	Aktiviti 1 Modul 3 (prototaip 1)	198
5.4	Aktiviti 2 Modul 3 (prototiap 2)	198
5.5	Aktiviti 4 Modul 1 (prototaip 1)	199
5.6	Aktiviti 5 Modul 1 (prototaip 2)	199
5.7	Aktiviti 1 Modul 2 (prototaip 1)	200
5.8	Aktiviti 2 Modul 2 (prototaip 2)	200
5.9	Aktiviti 4 Modul 3 (prototaip 1)	201
5.10	Aktiviti 4 Modul 3 (prototaip 2)	201
5.11	Aktiviti Perbualan Modul 2 (prototaip 1)	202
5.12	Aktiviti 1 Modul 2 (prototaip 2)	202
5.13	Aktiviti 4 Modul 4 (prototaip 1)	203
5.14	Aktiviti 5 Modul 4 (prototaip 2)	203
5.15	Aktiviti 5 Modul 1 (prototaip 1)	211
5.16	Aktiviti 6 Modul 1 (prototaip 2)	211
5.17	Nota 1 Modul 1 (prototaip 1)	212

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.18	Aktiviti 3 Modul 1 (prototaip 2)	212
5.19	Aktiviti 4 Modul 1 (P571031084)	265
5.20	Aktiviti 4 Modul 1 (P571031086)	265
5.21	Aktiviti 6 Modul 1 (P571031084)	266
5.22	Aktiviti 6 Modul 1 (P571031086)	266
5.23	Aktiviti 5 Modul 2	267
5.24	Aktiviti 6 Modul 3 (P571031084)	268
5.25	Aktiviti 6 Modul 3 (P571031075)	269
5.26	Aktiviti 2 Modul 3 (P571031084)	269
5.27	Aktiviti 2 Modul 3 (P571031075)	270
5.28	Aktiviti 4 Modul 4 (P571031084)	270
5.29	Aktiviti 4 Modul 4 (P571031214)	271
5.30	Aktiviti 5 Modul 4 (P571031084)	271
5.31	Aktiviti 5 Modul 4 (P571031214)	272
5.32	Aktiviti 5 Modul 5 (P571031084)	273
5.33	Aktiviti 5 Modul 5 (P581071341)	273
5.34	Aktiviti 6 Modul 5 (P571031084)	274
5.35	Aktiviti 6 Modul 5 (P581071341)	274

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI SINGKATAN

ASEAN	*Association of Southeast Asian Nations*
BM	Bahasa Melayu
KBME	Kursus Bahasa Melayu Elektif
PdP	Pengajaran dan Pembelajaran
PSU	Prince of Songkhla University
SKRU	Songkhla Rajabhat University
TPMR	Temu bual Pelajar Markah Rendah
TPMS	Temu bual Pelajar Markah Sederhana
TPMT	Temu bual Pelajar Markah Tinggi
TSU	Thaksin University
UPBM	Ujian Tahap Penguasaan Bahasa Melayu
UPSI	Universiti Pendidikan Sultan Idris
YRU	Yala Rajabhat University

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI LAMPIRAN

A Ujian Penguasaan Bahasa Melayu

B Protokol Temu bual Separa Struktur Pelajar terhadap Pelaksanaan Proses Pengajaran dan Pembelajaran

C Borang Penilaian Pakar terhadap Kesesuaian Kandungan, Bahan pembelajaran, dan Pedagogi Modul

D Borang Penilaian Pensyarah terhadap Kesesuaian Kandungan, Bahan pembelajaran, dan Pedagogi Modul

E Borang Penilaian Pelajar terhadap Kesesuaian Kandungan, Bahan pembelajaran, dan Pedagogi

F Borang Penilaian Pensyarah terhadap Kebolehlaksanaan Modul (kajian rintis)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

G Borang Penilaian Pelajar terhadap Kebolehlaksanaan Modul (kajian rintis)

H Borang Penilaian Pensyarah terhadap Modul Selepas Dilaksanakan (kajian lapangan)

I Borang Penilaian Pelajar terhadap Modul Selepas Dilaksanakan (kajian lapangan)

J Surat Lantikan sebagai Penilai

K Surat Persetujuan Menjadi Pengajar Modul KBME (kajian rintis dan kajian lapangan)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 1

PENDAHULUAN

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.1 Pengenalan

Bahasa merupakan media untuk manusia menyampaikan buah fikiran, perasaan, dan hajat antara satu sama lain. Bahasa juga merupakan elemen yang penting dalam memajukan negara kerana bahasa berperanan sebagai alat untuk berkomunikasi, menyampaikan maklumat, pertukaran buah fikiran, menggerakkan aktiviti dan sebagainya. Tanpa bahasa, seseorang individu tersebut tidak dapat menjalankan kehidupan sehariannya dengan sempurna. Tegasnya, bahasa adalah sangat penting dalam membina diri, masyarakat dan negara.

Sementara itu, bahasa asing merupakan media komunikasi penting yang dapat memenuhi keperluan perkembangan zaman. Hal ini demikian kerana individu yang menguasai bahasa asing akan mendapat perhatian yang lebih. Bahkan, boleh dikatakan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sebahagian daripada kejayaan manusia datang daripada penguasaan bahasa asing selain daripada kemahiran lain. Oleh itu, kepentingan bahasa asing atau bahasa yang kedua dalam era ini tidak dapat dinafikan. Zamri Mahamod (2007) menjelaskan bahawa mengetahui dan menguasai bahasa kedua akan memberikan beberapa kelebihan kepada seseorang termasuklah dari segi mendapat peluang pekerjaan, peluang pendidikan, dan pengembangan serta peluasan kefahaman tentang tamadun bangsa-bangsa lain. Penggunaan satu bahasa (bahasa ibunda) sahaja tidak dapat memberi peluang yang besar dalam dunia yang moden ini. Dengan demikian, bahasa asing dapat dikatakan mampu mempengaruhi kehidupan seseorang, terutama pada zaman serba moden ini.

Di samping itu, kedudukan bahasa asing sendiri dapat memajukan negara kerana penggunan bahasa tersebut mempunyai hubungan rapat dengan pembangunan ekonomi negara. Bahasa asing juga cukup merangsangkan, malah dapat memberi banyak sumbangan dalam bidang ilmu untuk perkembangan masyarakat.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Di Thailand, pendidikan bahasa asing telah mendapat perhatian penting dan dijadikan suatu kebijakan (polisi) dalam pendidikan bahasa oleh Kerajaan. Methawee Yudphongchada (2007) menyatakan bahawa pelaksanaan pendidikan bahasa asing sebagai suatu polisi dalam pendidikan bahasa di Thailand telah bermula pada zaman Sukhothai. Beliau juga menjelaskan bahawa bahasa-bahasa asing yang diajarkan pada zaman tersebut adalah bahasa Pali, Sanskrit, Khamer, Mandarin, Arab Inggeris dan Perancis. Manakala bahasa Melayu mula diperkenalkan pada zaman King Rama 5. Kenyataan ini membuktikan bahawa proses pengajaran dan pembelajaran bahasa Melayu bukan perkara yang baharu diterapkan di Thailand. Kajian Muhammad Saiful Haq Hussin (2014) dan Ab Razak Ab Karim dan Muhammad Saiful Haq Hussin (2011)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

menyatakan bahawa penguasaan bahasa dalam kalangan pelajar Thai tidak begitu memuaskan.

Hal yang sama turut berlaku pula terhadap proses pengajaran dan pembelajaran bahasa Melayu sebagai bahasa kedua atau bahasa asing di Thailand. Menurut Rattiya Salaeh (2012), antara penyebab ketidakkeberkesanan dalam proses pengajaran dan pembelajaran bahasa Melayu, melibatkan unsur-unsur (i) kurikulum, (ii) proses pembelajaran, (iii) bahan pengajaran, (iv) pengukuran dan penilaian, dan (v) guru. Berdasarkan kajian Rattiya tersebut, pelbagai kekangan timbul dan perlu diselesaikan melalui proses pengajaran dan pembelajaran.

Sementara itu, Pareeda Hayeeteh (2010) mendapati bahawa masalah yang paling kerap berlaku ialah dalam proses pengajaran bahasa, iaitu sebanyak 89 peratus. Dapatan kajian ini juga menyatakan bahawa trend pengajaran bahasa perlu memberi tumpuan pada pengalaman pelajar, manakala guru memainkan peranan sebagai fasilitator sahaja.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sehubungan dengan perkara tersebut, penggunaan modul pengajaran dan pembelajaran bahasa adalah satu cara untuk membolehkan proses pembelajaran seorang pelajar itu lebih berkesan. Menurut Sidek Mohd Noah dan Jamaludin Ahmad (2005), modul adalah satu unit pengajaran dan pembelajaran yang membincangkan sesuatu tajuk tertentu secara sistematik dan berurutan bagi memudahkan pelajar untuk belajar secara bersendirian supaya dapat menguasai sesuatu unit pembelajaran dengan mudah dan tepat. Dengan demikian pembangunan modul tersebut adalah penting untuk menangani masalah pengajaran dan pembelajaran bahasa Melayu di Thailand.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi